

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35614
Nom	Llengua russa 2
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2023 - 2024

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglès)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglès)	23 - Llengua D: rus	Optativa
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	23 - Llengua D: Rus	Optativa
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	23 - Llengua D: rus	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
PIROZHENKO ., OLGA	340 - Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació

RESUM

L'assignatura s'insereix en el mòdul Formació general filològica i en la matèria Idioma modern. Està concebuda amb caràcter de formació general bàsica en els graus Estudis Hispànics, Estudis Anglesos, Filologia Catalana i Filologia Clàssica, amb l'objectiu de desenvolupar la competència lingüística comunicativa dels estudiants en la norma culta, varietat estàndard, del rus en tots els seus vessants (gramatical, ortogràfic, ortològic, lèxic, sociolingüístic, pragmàtic, etc.). Els estudiants poden aconseguir un domini de l'idioma rus corresponent al nivell A2 del MECR. L'assignatura és també



opció curricular com a optativa Llengües D2 del Grau en Traducció i Mediació Interlingüística.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Llengua russa 1. Per a poder seguir el curs es recomana haver superat l'assignatura Rus 1 o posseir un nivell A1 de competència en llengua russa, segons el MECR, o un nivell una mica inferior a IEU (nivell elemental), segons el sistema estatal rus establert per a la classificació de nivells de rus com a llengua estrangera.

COMPETÈNCIES

1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.



RESULTATS DE L'APRENTATGE

a) Comprensió oral

Comprendre frases i el vocabulari més habitual sobre temes d'interès personal (informació personal i familiar molt bàsica, compres, lloc de residència, ocupació). Captar la idea principal de declaracions i missatges breus, clars i senzills, ben estructurats, transmesos de viva veu o per mitjans tècnics i articulats a una velocitat lenta, en registre formal, sempre que les condicions acústiques siguin bones i el missatge no estiga distorsionat.

1. Identificar els punts principals i els detalls rellevants en missatges i anuncis públics que continguin instruccions, indicacions i gestions senzilles.
2. Captar la informació essencial en les converses directes o telefòniques
3. Comprendre el sentit general i la informació rellevant de converses que tenen lloc en la seua presència i identificar un canvi de tema.
4. Captar la línia argumental i els episodis més importants de missatges gravats.

b) Expressió oral

Produir textos orals breus tant en comunicació cara a cara com per telèfon o altres mitjans tècnics, en un registre formal, i comunicar-se de manera comprensible, encara que resulten evident l'accent estranger, les pauses i els titubejos i siga necessària la repetició, la paràfrasi i la cooperació dels interlocutors per a mantenir la comunicació. Específicament, s'han establert aquests objectius:

1. Realitzar, davant una audiència, anuncis públics i presentacions breus i assajades, i respondre a preguntes breus i senzilles dels oients.
2. Apanyar-se de manera senzilla en transaccions i gestions quotidianes (restaurants, botigues, etc.).
3. Mostrar un control limitat d'unes estructures gramaticals senzilles i de models d'oracions dins d'un repertori memoritzat.
4. Ser capaç de fer intercanvis socials molt breus, encara que sense comprendre prou per a mantenir la conversa per si mateix/a.

c) Comprensió lectora

Comprendre el sentit general i la informació essencial, els punts principals o detalls rellevants en textos breus d'estructura senzilla i clara, en un registre formal, referits a assumptes de la vida quotidiana. De manera detallada s'han establert aquests objectius:

1. Comprendre instruccions, indicacions i informació de rètols i cartells en carrers, botigues, restaurants, mitjans de transport i altres serveis i llocs públics.
2. Comprendre documents (formularis, catàlegs, pàgines electròniques) i correspondència personal.
3. Captar informació essencial i localitzar informació específica en fullets il·lustrats i altre



material informatiu escrit en diferents formats.

4. Comprendre instruccions sobre aparells d'ús freqüent (un telèfon públic, un caixer automàtic, etc.).
5. Comprendre amb relativa exactitud un relat o una descripció lineals.

d) Expressió escrita

Escriure textos elementals i breus d'estructura senzilla en registre formal, utilitzant adequadament els recursos de cohesió i les convencions ortogràfiques i de puntuació més elementals. Aquests textos es referiran a assumptes de la vida quotidiana. De manera detallada s'han establert aquests objectius:

1. Escriure notes i missatges breus i senzills relatius a assumptes que tenen a veure amb les necessitats immediates.
2. Escriure cartes personals molt senzilles.
3. Completar formularis, qüestionaris que afecten l'activitat ordinària.
4. Produir textos narratius i dialogals.

e) Conèixer el vocabulari bàsic dels àmbits quotidians de la vida russa i usar-lo de forma precisa.

f) Conèixer les estructures i formes bàsiques del sistema lingüístic rus per a usar-les amb fluïdesa i correcció en la producció oral i escrita.

g) Familiaritzar-se amb les convencions culturals i pragmàtiques dels russos.

h) Obtenir la capacitat per a prendre decisions i resoldre problemes normatius d'una manera autònoma a partir de la localització de la informació bibliogràfica pertinent.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Tema 1

Presentació de la matèria. La llengua russa contemporània i les seues tendències. Informació sobre bibliografia bàsica. Recursos en la xarxa, diccionaris i obres de referència per a un millor coneixement del rus.

A. Competència lingüística:

A. Fonologia, fonètica i ortografia.

1. Processos fonològics.

1.1. La reducció vocàlica.

1.2. L'alternança dels sons.

B. Morfologia i sintaxi

1. 3. El substantiu. Flexió i concordança.

1.3.1. Gènere masculí i femení sense desinència, el radical dels quals acaba en consonant tova.

1.3.2. Casos (declinació en plural).

1.4. Els pronoms demostratius.



- 1.5. El verb: aspectes (repàs) .Sintaxi
- Loració simple (repàs). Lexicologia i semàntica.
- 1.6. Individu (caràcter i estat d'ànim).
- C. Competència sociolingüística
- 1.7. Ús i elecció de les formes de tractament.
- D. Competència pragmàtica
- 1.8. Funcions comunicatives: introducció d'un tema o opinió.

2. Tema 2

- A. Fonologia, fonètica i ortografia.
- 2.1. Normes bàsiques d'ortografia russa.
- 2.1.1. Ortografia de les paraules estrangeres segons la procedència.
- B. Morfologia i sintaxi
- 2.2. El substantiu: classes concretes i abstractes.
- 2.2.1. Gènere masculí i femení el radical dels quals acaba en palatal fricativa, dura o tova.
- 2.2.2. Nombre dels substantius masculins en plural acabats en a (ya)
- 2.2.3. Funcions dels casos de substantiu: nominatiu (crida).
- 2.3. Numerals ordinals (superiors a 10).
- 2.4. El verb: imperfectiu duratiu i habitual.
- 2.4.1. Modalitat (necessitat i obligació) .Sintaxi:
- 2.5. Oració composta.
- Lexicologia i semàntica:
- 2.6. Individu (sensacions i percepcions físiques).
- C. Competència sociolingüística
- 2.7. Convencions per al torn de paraula.
- D. Competència pragmàtica
- 2.8. Funcions comunicatives: organització d'elements i parts del discurs.

3. Tema 3

- A. Fonologia, fonètica i ortografia.
- 3.1. Ús de les majúscules.
- B. Morfologia i sintaxi
- 3.2. El substantiu: singulars i col·lectius.
- 3.2.1. Funcions dels casos de substantiu: genitiu (dates, de matèria, causa, segon terme de la comparació amb numerals. Règim de verbs).
- 3.3. L'adjectiu
- 3.3.1. Adjectius possessius. Sintaxi:
- 3.4. Expressió de relacions lògiques. Finalitat. Lexicologia i semàntica
- 3.5. Relacions socials i professionals.
- C. Competència sociolingüística
- 3.6. Relacions familiars, amistoses i professionals.
- D. Competència pragmàtica
- 3.7. Funcions comunicatives: redactar cartes segons els usos habituals.



Test de control (unitats 1, 2 i 3). Prova objectiva (1 hora).

4. Tema 4

- A. Fonologia, fonètica i ortografia.
 - 4.1. Signes ortogràfics: dièresi i guió.
- B. Morfologia i sintaxi
 - 4.2. El substantiu: comptables i no comptables.
 - 4.2.1. Funcions dels casos de substantiu: datiu (de moviment, distributiu, oracions impersonals, estats físics i anímics. Règim de verb).
 - 4.3. Adjectius relatius.
 - 4.4. El pronom reflexiu.
 - 4.5. Els numerals cardinals (1000-1000000).
 - 4.6. El verb: aspecte imperfectiu incoatiu i terminatiu.
 - 4.6.1. Modalitat (permís). Sintaxi
 - 4.7. Relacions temporals anteriors. Lexicologia i semàntica
 - 4.8. L'habitatge (objectes domèstics, activitats domèstiques).
- C. Competència sociolingüística
 - 4.9. Rituals de celebracions, cerimònies.
- D. Competència pragmàtica
 - 4.10. Funcions comunicatives: expressar acord total o parcial, judicis i valoracions possibilitat i impossibilitat.

5. Tema 5

- A. Fonologia, fonètica i ortografia.
 - 5.1. Divisió de les paraules al final de la línia.
- B. Morfologia i sintaxi
 - 5.2. El substantiu: animats i inanimats.
 - 5.2.1. Funcions dels casos de substantiu: acusatiu (de temps).
 - 5.3. Declinació dels adjectius (declinació mixta).
 - 5.4. El verb: aspecte perfectiu (puntual, acció finalitzada).
 - 5.4.1. Modalitat (possibilitat). Sintaxi
 - 5.5. Relacions temporals posteriors. Lexicologia i semàntica
 - 5.6. Treball i educació (activitat laboral, centres i institucions educatius).
- C. Competència sociolingüística
 - 5.7. Comportaments i convencions socials (hàbits de conducta i gestos).
- D. Competència pragmàtica
 - 5.8. Funcions comunicatives: expressar sorpresa, alegria, pena o decepció, temor o preocupació, gratitud i reaccionar davant un agraïment.



6. Tema 6

- A. Fonologia, fonètica i ortografia.
 - 6.1. Estructura sil·làbica.
- B. Morfologia i sintaxi
 - 6.2. Substantiu: estrangerismes del gènere neutre.
 - 6.3. Declinació dels adjectius (en plural).
 - 6.4. Els numerals cardinals + sintagma d'adjectiu-substantiu.
 - 6.5. El verb. Modalitat (prohibició).
 - 6.6. Ladverbi de finalitat. Sintaxi
 - 6.7. Estil directe i indirecte. Lexicologia i semàntica
 - 6.8. Viatges i allotjament. Vacances. Celebracions.
- C. Competència sociolingüística
 - 6.9. Normes de cortesia. Cortesia positiva.
- D. Competència pragmàtica
 - 6.10. Funcions comunicatives: donar instruccions a altres perquè facen alguna cosa.

Test de control (unitats 4, 5 i 6). Prova objectiva (1 hora).

7. Tema 7

- A. Fonologia, fonètica i ortografia.
 - Ús dels signes de puntuació: normes generals.
- B. Morfologia i sintaxi
 - 7.1. Funcions dels casos de substantiu: instrumental, locatiu. Règim verbal.
 - 7.2. Els graus de comparació dels adjectius qualificatius.
 - 7.2.1. Comparatiu d'igualtat.
 - 7.3. Declinació dels numerals ordinals.
 - 7.4. El verb. Modalitat (intenció).
 - 7.5. Ladverbi de negació. Sintaxi
 - Estil directe i indirecte (continuació). Lexicologia i semàntica
 - 7.6. Salut i higiene.
- C. Competència sociolingüística
 - 7.7. Normes de cortesia. Cortesia negativa.
- D. Competència pragmàtica
 - 7.8. Funcions comunicatives: aconsellar i reaccionar davant un consell.
 - La competència discursiva: l'organització i l'estructura del text narratiu.

8. Tema 8

- A. Fonologia, fonètica i ortografia.
 - 8.1. Ús dels signes de puntuació: normes generals.
- B. Morfologia i sintaxi
 - 8.2. Funcions dels casos de substantiu: prepositiu (temporal)
 - 8.3. Els graus de comparació dels adjectius qualificatius (comparatiu d'inferioritat i superioritat)



- 8.4. Els pronoms negatius.
- 8.5. Ladverbi d'ordre.
- 8.6. Preposicions amb règim Sintaxi
- Oració composta (repàs). Lexicologia i semàntica
- 8.8. Alimentació (receptes, plats, llocs per a menjar)
- C. Competència sociolingüística
- 8.9. Normes de cortesia. Descortesia.
- D. Competència pragmàtica
- 8.10. Funcions comunicatives: cridar l'atenció cap a alguna cosa.
- La competència discursiva: organització i estructura del text directiu (receptes de cuina).

9. Tema 9

- A. Fonologia, fonètica i ortografia.
- 9.1. Aspectes de pronunciació.
- B. Morfologia i sintaxi
- 9.1. Els graus de comparació dels adjectius qualificatius (grau superlatiu).
- 9.2. Els graus de comparació dels adverbis (positiu, comparatiu i superlatiu).
- 9.3. Preposicions amb règim datiu, acusatiu. Sintaxi
- 9.4. Oració impersonal (repàs). Lexicologia i semàntica
- 9.5. El clima: condicions i fenòmens atmosfèrics, estacions. Fauna i flora.
- C. Competència sociolingüística
- 9.6. Competència intercultural.
- D. Competència pragmàtica
- 9.7. Transmetre el que han dit altres.
- La competència discursiva: l'organització i l'estructura del text directiu (instruccions, prospectes).

Test de control (unitats 7, 8 i 9). Prova objectiva (1 hora).

10. Tema 10

- A. Fonologia, fonètica i ortografia
- 10.1. Aspectes de pronunciació.
- B. Morfologia i sintaxi
- 10.2 Els pronoms indefinits.
- 10.3. Preposicions amb règim instrumental. Sintaxi
- 10.4. Oració subordinada (elements) Lexicologia i semàntica
- 10.5. Compres (botigues i establiments, mercats, pagaments, productes).
- C. Competència sociolingüística
- 10.5. Expressions de saviesa popular.
- D. Competència pragmàtica
- 10.6. Funcions comunicatives: disculpar-se per alguna cosa que un ha fet i reaccionar davant una disculpa.

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	20,00	0
Estudi i treball autònom	16,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	14,00	0
Preparació de classes de teoria	40,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

La metodologia utilitzada es basa en l'enfocament orientat a l'acció, recollit en el *Marc comú de referència europeu per a les llengües*. Els estudiants d'idiomes han de ser considerats agents socials, és a dir, membres d'una societat que tenent tasques –no solament relacionades amb la llengua– per dur a terme en una sèrie de circumstàncies, en un entorn específic i dins d'un camp d'acció concret.

D'acord amb el que s'ha dit, es tindran en compte els principis metodològics següents i s'utilitzaran les estratègies d'aprenentatge següents.

- 1) El paper del professorat és essencialment facilitar la participació de l'alumnat en la realització d'activitats comunicatives, avaluar la seua actuació, orientar-lo respecte a aquesta i indicar-li com pot desenvolupar les seues competències i les seues pròpies estratègies d'aprenentatge.
- 2) D'acord amb els objectius generals i específics establerts, les activitats d'ensenyament i aprenentatge se centren fonamentalment en aquelles que l'alumnat ha d'afrontar en situacions de comunicació real –és a dir, activitats de comprensió, producció, interacció i mediació–, per mitjà de tasques que impliquen aquestes activitats.
- 3) Sempre que siga possible, les classes s'impartiran en l'idioma objecte d'estudi per garantir una major exposició directa d'aquest.
- 4) Les classes s'organitzen de manera que s'afavorisca la comunicació entre els estudiants.
- 5) Seguiment del principi de la competència comunicativa dels estudiants.
- 6) Desenvolupament consecutiu de les quatre destreses: comprensió oral, expressió oral, comprensió escrita i expressió escrita.
- 7) Exposició temàtica i situacional del material d'aprenentatge.
- 8) Execució de controls escrits periòdics.
- 9) Ús del conjunt del material directe que estimula l'aprenentatge mitjançant percepcions visuals, auditives o mixtes (la pissarra, dibuixos, il·lustracions, mots encreuats, magnetòfon, vídeo, etc.).



10) Opcionalment, fer pràctiques fonètiques al laboratori de l'escola.

La metodologia d'ensenyament i aprenentatge s'articula entorn de dos tipus d'activitats (presencials i no presencials):

a) Les activitats formatives presencials (que representen el 40% dels crèdits ECTS, 2,4 crèdits, 60 hores lectives). En aquestes activitats formatives, el professorat atén principalment la normativa acadèmica actual vigent de la llengua russa (regles relatives a la gramàtica, ortografia, registres, etc.) i els usos que s'aparten de la norma, així com qüestions relacionades amb la pronunciació, l'expressió oral correcta i l'ortologia, que són la base del disseny dels exercicis i activitats pràctiques. Aquestes pràctiques exigeixen un nombre reduït d'estudiants, ja que suposen una interacció més individualitzada, per la correcció dels textos.

Classes teòriques

Classes teòriques sobre cadascun dels temes del programa, segons el desenvolupament puntual especificat en cada tema, amb el suport de la lectura per part de l'estudiant, prèvia o simultània a les explicacions a classe, de les obres recomanades o de diversos textos subministrats.

Classes pràctiques

Classes pràctiques, de suport a les classes teòriques, consistents en la pràctica de les destreses. S'hi assenyalen una sèrie de temes centrals de les classes pràctiques els debats o els comentaris dels quals estaran a càrrec dels estudiants, sota la supervisió de la professora.

b) Les activitats no presencials i tutories (que representen el 60% del volum de treball, és a dir, 3,6 crèdits, 90 hores). Aquest treball personal pot abastar l'elaboració de treballs individuals o en grup sobre qüestions normatives, la resolució d'activitats i la preparació de l'examen final. També la participació en les videoconferències amb els nadius. Tot aquest treball suposa la consulta bibliogràfica, el foment d'un esperit reflexiu, la implicació activa de l'estudiant en el procés de construcció dels seus coneixements de la llengua meta.

D'altra banda, junt amb les classes presencials, l'estudiant disposa de les tutories, que poden ser individuals o en grup. El contacte entre professor i estudiant, iniciat a les classes, es consolida en la tutoria a fi de crear una actitud favorable cap a la matèria que estimula el desig i la capacitat de continuar aprenent. És molt convenient conscienciar l'estudiant sobre el paper determinant que exerceix la tutoria, ja que aquesta té un paper fonamental en el seguiment del procés d'aprenentatge perquè, entre altres, permet la resolució de problemes específics, tant individuals com de grup, possibilita comentaris relacionats amb la bibliografia i la seua possible ampliació, detecta problemes de recepció i assimilació de la informació proporcionada, i facilita la supervisió dels treballs individuals i d'equip.



AVALUACIÓ

L'avaluació compleix diverses funcions, les quals tenen una estreta relació amb totes les etapes del procés d'ensenyament-aprenentatge.

- 1.- Donar a conèixer resultats del procés.
- 2.- Motivació i estímul de l'aprenentatge.
- 3.- Atorgament apropiat de qualificacions.
- 4.- Orientació a l'estudiant en el seu grau d'avanç.
- 5.- Diagnòstic i pronòstic.
- 6.- Promoció dels estudiants mitjançant l'assignació de qualificacions justes.
- 7.- Retroalimentació per a reforçar les àrees necessàries.
- 8.- Autocrítica docent.
- 9.- Planificació d'etapes posteriors del procés.

L'avaluació contínua comprèn el control esporàdic de l'assistència a classe, la participació activa a l'aula (tasques i activitats, preguntes orals, actitud col·laboradora), etc. D'altra banda, l'avaluació sumatòria es justifica perquè permet valorar els coneixements adquirits i consolidats durant el desenvolupament de l'assignatura.

En aquesta matèria, el sistema d'avaluació es basa en el control de les competències que l'estudiant ha d'adquirir (coneixements teòrics i competències pràctiques).

En general, l'avaluació de l'aprenentatge dels estudiants es du a terme a partir de la combinació d'un examen final i de l'assistència regular a classe, juntament amb la participació activa a l'aula (activitats, tasques, videocomunicació, etc.) suposa el 40% de la qualificació final; però aquesta avaluació formativa o contínua es complementa amb una avaluació final o sumatòria (exàmens, tests), que permet valorar el rendiment



acadèmic global i representa el 60% de la qualificació final.

D'una manera més específica, l'avaluació d'aquesta assignatura comprèn activitats orals, escrites, gramaticals i de lèxic.

a) Comprensió auditiva:

- Opció múltiple o vertader/fals sobre sentit general.
- Resposta breu, omplir buits i completar informació a partir d'informació concreta.
- Omplir amb opcions.
- Aparellar textos i títols o epígrafs.
- D'una sèrie d'opcions, marcar les que corresponen al missatge del text.

b) Comprensió lectora:

- Opció múltiple sobre el sentit general del text.
- Opció múltiple o vertader/fals sobre informació concreta del text.
- Completar el text amb l'opció correcta.
- Completar espais del text amb una opció lliure.
- Aparellar preguntes i respostes.
- Reinserir una sèrie de frases extretes del text.

c) Expressió oral (pronunciació, fluïdesa, correcció, riquesa lèxica, interacció):

- Parlar de si mateix/a i altres persones.
- Descriure i comentar imatges.
- Diàleg o joc de rol.

d) Expressió escrita (ortografia, cohesió, coherència):

- Completar un document (contestar preguntes, omplir dades).
- Elaborar un text de tipus instrumental (notes, avisos, postals, cartes).



- Escriure una composició de caràcter descriptiu o dialogal.

L'avaluació consta de dues parts diferenciades:

Tipus d'avaluació:	% sobre la notafinal
a) Examen escrit individual i tests parcials	60%
b) Assistències a classes, participació en les classes i activitats pràctiques.	40%

Per a aprovar el conjunt de l'assignatura cal aconseguir almenys el 70%.

Criteris d'avaluació

Teoria

Es tracta d'una prova individual escrita, relacionada amb els aspectes més rellevants del contingut de l'assignatura. El tipus i l'estructura de la prova consistirà en preguntes breus extretes d'una bateria de preguntes formulades al llarg del curs. La dificultat principal que es planteja a la professora està en com avaluar els estudiants que no s'han involucrat en el seu procés d'aprenentatge (falta d'assistència, escassa o nul·la participació a l'aula, no realització del treball, etc.). L'única opció que li permet ser equitatiu i just amb el conjunt de la classe consisteix a fer un examen escrit sobre els continguts del programa (60%) i exigir els treballs corresponents del curs (40% de la nota final). L'honestetat intel·lectual és vital en les comunitats acadèmiques, i per a la justa avaluació del treball de l'alumnat. Tots els treballs presentats en aquest curs han de ser d'autoria original. No s'admetran treballs en els quals es faci ús de col·laboració fraudulenta o la compisició amb ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres).

Pràctiques

Avaluació de la realització de les activitats pràctiques, tasques i experiments que es plantegen en relació amb el temari. En les activitats pràctiques i experiments es valora l'assimilació dels continguts teòrics, així com l'originalitat dels plantejaments i la capacitat de treballar en equip en els casos que pertoque. Al llarg del curs es faran proves d'adquisició de coneixements els resultats de les quals seran informatius per a l'estudiant i per a la professora.



REFERÈNCIES

Bàsiques

- Malishev, G.G. (1993): ¿Quién? ¿Dónde? ¿Cuándo? La gramática rusa para principiantes. Moscú, Russki Yazik.
- Púlkina, I. (1992): El ruso. Gramática práctica. Moscú, Rubiños - Russki Yazik.
- Sánchez Puig, M. Drosdov Díez, T. (1989): Guía del verbo ruso. Madrid, Rubiños.
- Vidal, H. (1997): Introducció a la gramàtica russa. Barcelona, Universitat de Barcelona.
- Narúmov, B. (1988): Diccionario español- ruso. (70.000 vocablos). Moscú, Rubiños.
- Nogueira, J. (1991): Diccionario ruso-español (57.000 vocablos). Moscú, Rubiños.
- Sadikov, A. (1996): Diccionario español-ruso de uso moderno. Moscú, Russki Yazik.
- Guskova E. (2018) Ruso Fácil, manual para desarrollar el lenguaje y el habla). Moscou, Russkii Yazik.
- Dolmatova O., Novacac E. (2018) Tocka.Ru, Curso de Ruso. A1. Manual. Moscou. Capital Press.
- Dolmatova O. Novacac E. (2019) Tocka.Ru/ Curso de Ruso. A1. Cuaderno. Moscou. Capital Press